



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

Belgrade, November 3rd, 2017

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1

1st Call for proposals: Serbia-Bosnia and Herzegovina under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II), allocations 2014, 2015 and 2016

EuropeAid/139072/ID/ACT/Multi

No.	Question	Answer
1.	<p>The recently published call for proposals within the Cross-border Programme Serbia - Bosnia and Herzegovina, 2014-2020 under the Instrument for Pre accession Assistance (Reference: EuropeAid/139072/ID/ACT/Multi) mentions only organizations effectively established in BIH or SRB as eligible for the action. Is it possible that European organizations, with headquarters in the European Union but local branches in BIH or SRB can be eligible as co-applicants?</p>	<p>In line with GfA, Section 2.2.4, to ensure equal treatment of applicants, the Contracting Authority cannot give a prior opinion on the eligibility of applicants, affiliated entity(ies), an action or specific activities.</p> <p>Relevant information related to the eligibility of applicants is provided in Section 2.1.1. "Eligibility of Applicants" (i.e. applicants and co-applicant(s)) of GfA, All listed criteria should be fulfilled.</p> <p>In order to prove existence of the local branches as the legal entities, a documentary proof of their establishment on the territory of Republic of Serbia or Bosnia and Herzegovina has to be enclosed.</p>
2.	<p>U prvom pozivu za dostavljanje projekata u okviru IPA Programa prekogranične saradnje Srbija - Bosna i Hercegovina 2014 - 2020, naveli ste da programska oblast obuhvata teritorije nekoliko jedinica lokalne samoprave, među kojima nije Grad Zenica, pa nas interesuje da li organizacija poput Saveza izviđača grada Zenica (SIGZ), sa sjedištem u Zenici, može biti potencijalni aplikant, s obzirom na to da imamo partnere iz Bajine Bašte (Republika Srbija)?</p> <p><i>Unofficial translation:</i> In the first call for submission of projects under the IPA CBC Programme Serbia-Bosnia and Herzegovina 2014-2020, you stated that the program area includes the</p>	<p>Please refer to the Answer no 1.</p> <p>Also, please see information in the Section 2.1.1. "Eligibility of Applicants" (i.e. applicants and co-applicant(s)) of GfA: <i>...When the Lead applicant and the co-applicant(s), being organisations / institutions/bodies established in Serbia or in Bosnia and Herzegovina but not having its headquarters or a local office in the eligible area, they must act with the minimum 1 or up to maximum 3 co-applicants in the partnership, i.e. organisation/institution/body established in the eligible area of each participating country... ... Actions must have as final beneficiaries the population of the programme area. They must take place in one or more of the following territorial units</i></p>

EuropeAid/139072/ID/ACT/Multi

	<p>territories of several local self-government units, among which the City of Zenica, and we are interested in whether an organization like the Zenica Scout Association (SIGZ), headquartered in Zenica, can be a potential applicant, considering that we have partners from Bajina Bašta (Republic of Serbia)?</p>	<p>1. For Republic of Serbia:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Sremski District: Sremska Mitrovica, Šid, Indija, Irig, Ruma, Stara Pazova, Pećinci, ○ Mačvanski District: Šabac; Bogatić; Loznica; Vladimirci; Koceljevo; Mali Zvornik; Krupanj; Ljubovija; ○ Zlatiborski District: Bajina Bašta; Kosjerić; Užice; Požega; Čajetina; Arilje; Priboj; Nova Varoš; Prijepolje; Sjenica; ○ Kolubarski District: Valjevo; Osečina; Ub; Lajkovac; Mionica; and Ljig; <p>2. For Bosnia and Herzegovina:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Brčko Distrikt; Gradačac; Doboj Istok; Gračanica; Srebrenik; Čelić; Lopare; Ugljevik; Donji Žabar; Domaljevac-Šamac; Modriča; Odžak; Osmaci; Banovići; Bijeljina; Brod; Bratunac; Han Pijesak; Kalesija; Kladanj; Lukavac; Milići; Orašje; Pelagićevo; Petrovo; Sapna; Srebrenica; Šamac; Šekovići; Teočak; Tuzla; Vlasenica; Vukosavlje; Zvornik; Živinice; Trnovo RS; Istočna Ilidža; Istočno Novo Sarajevo; Vogošća; Istočni Stari Grad; Vareš; Visoko; Fojnica; Višegrad; Rogatica; Sokolac; Pale; Pale Prača; Novo Goražde; Rudo; Čajniče; Goražde; Foča Ustikolina; Foča; Kalinovik; Trnovo; Hadžići; Ilidža; Novi Grad Sarajevo; Stari Grad Sarajevo; Ilijaš; Breza; Kiseljak; Kreševo; Olovo; Sarajevo Centar; and Novo Sarajevo.
<p>3.</p>	<p>Could you please confirm that a project application can only target one of the results under a selected specific objective?</p>	<p>Any grant requested under this call for proposals must fall between the minimum and maximum amounts defined in Section 1.3. Financial allocation provided by the Contracting Authority of GfA. The range of grants is divided per results of the each Specific objective.</p> <p>Project application can only refer to one result from the list.</p>
<p>4.</p>	<p>Ukoliko su aplikant i partneri javne ustanove, bolnice i žele da nastave svoju partnersku saradnju i putem projekata, da li je moguće napisati predlog projekta koji za cilj ima opremanje bolnica, edukaciju osoblja i zapošljavanje osoblja vezano za medicinski otpad u prekograničnoj oblasti?</p> <p>Iz programa se vidi da su ovog puta prioriteta vezani za životnu sredinu i otpad u prvom specifičnom cilju pa nismo sasvim sigurni?</p>	<p>In line with GfA, Section 2.2.4, to ensure equal treatment of applicants, the Contracting Authorities cannot give a prior opinion on the eligibility of applicants, affiliated entity(ies), an action or specific activities.</p> <p>However, as stated in the GfA 2.1.4 (Types of activity), “indicative types of activities which may be financed under this call for proposals are given below. The following list is not exhaustive and appropriate innovative activities that are not mentioned below may also be considered for financing. By way of illustration projects could contain a range of the following</p>

	<p>Takodje u relevantoj teritoriji se ne vidi da li je grad Banja Luka relevantan kao i Gradiška?</p> <p><i>Unofficial translation:</i> If the applicant and partners from public institutions, hospitals and they want to continue their partnership through projects, is it possible to write a proposal for a project that aims to equipping the hospitals, staff training and hiring medical personnel in the cross-border area? From the programme it can be seen that this time the priorities for environment and waste are in the first specific objective, so we are not completely safe? Also, in the relevant territory does not it appear that the city of Banja Luka is relevant as Gradiška?</p>	<p>activities in relation to the programme's results targeted in the call: Result 2.1.1. The effectiveness of public services and practices in relation to solid waste and wastewater management are enhanced through joint initiatives at both sides of the border:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upgrading of physical facilities and equipment of public utility companies; • Upgrading of the existing procedures of the public services dealing with solid waste and wastewater management, including public utility companies and environmental inspection; • Cleaning and remediation of unsanitary landfills...." <p>In line with GfA, Section 2.1.4 "Actions must have as final beneficiaries the population of the programme area..." and "must take place in one or more of the territorial units enumerated thereafter". These do not include Banja Luka and Gradiska</p>
5.	<p>Da li opština Gornji Milanovac i organizacije sa ove teritorije mogu na bilo koji od nacina ukljucene u projekne aktivnosti ovog poziva?</p> <p><i>Unofficial translation:</i> Can the municipalities of Gornji Milanovac and organizations from this territory be involved in any of the ways in the project activities of this call?</p>	Please refer to the Answer no 1 and 2.
6.	<p>The GfA document of the above referenced Call for Proposal state that "Information in PADOR will not be drawn upon in the present call" (page 27). Could you please reply to our question: Is the prior registration in PADOR obligatory under this Call for Proposals for the lead applicant and co-applicants?</p>	In line to GfA, section 2.2. How to apply and which procedures to follow "Information in PADOR will not be drawn upon in the present call" meaning the prior registration in PADOR is not obligatory.
7.	<p>Vezano za Vaš poziv na projekat IPA II Cross border BiH/SRBIA - Reference: EuropeAid/139072/ID/ACT/Multi, molim Vas da nam potvrdite ukoliko je Lead aplikant iz BiH registriran na odobrenoj lokaciji po pozivu, da li i naš partner mora biti registriran u određenim područjima ili može biti iz bilo kojeg dijela Srbije na primjer iz Beograda. Drugo pitanje bi bilo dali mogu aplicirati samo dva aplikanta, tj. po jedan iz svake države.</p>	<p>7a. Please refer to the Answer no 1 and 2.</p> <p>7b. In line with GfA 2.1.1. Eligibility of applicants (i.e. lead applicant and co-applicant(s)), "The lead applicant must act with at least one co-applicant as specified hereafter. If the lead applicant is effectively established in Serbia, at least one co-applicant must be effectively established in Bosnia and Herzegovina, and vice versa".</p>

	<p><i>Unofficial translation:</i> Regarding your invitation to IPA II Cross border BiH / SERBIA - References: EuropeAid / 139072 / ID / ACT / Multi, please confirm if Lead applicant from Bosnia and Herzegovina is registered in an approved location by invitation, should our partner be registered in certain areas or may be from any part of Serbia for example from Belgrade. The second question would be whether only two applicants can apply, i.e. one from each state.</p>	
<p>8.</p>	<p>Na info sesiji u Valjevu nisam dobro razumela koliko puta jedna organizacija moze da konkurise, tacnije, da li kao vodeci partner mogu da konkurisem za dva projekta po razlicitim specificnim ciljevima?</p> <p><i>Unofficial translation:</i> At the info session in Valjevo, I did not understand how many times an organization can compete, and more precisely, can I as a leading partner compete for two projects for different specific goals?</p>	<p>Relevant information related to the Number of applications and grants per applicants / affiliated entities please see in Section 2.1.4. Eligible actions: actions for which an application may be made in GfA: <i>Moreover, please refer to the part - Number of applications and grants per applicants / affiliated entities (page 22) which states that "...Lead Applicant can be awarded with two contracts, one for each specific objective, but Lead Applicant cannot be a co-applicant in another application...."</i></p>
<p>9.</p>	<p>Molim Vas da mi pomognete vezano za informacije oko IPA poziva SRB-BiH ...and must take place in one or more of the territorial units enumerated thereafter. These do not include Banja Luka and Gradiska. Nasla sam na web stranici http://srb-bih.org/?p=4934 3 PDFa sa prezentacije, i mozete li mi reci da li su to prezentacije koje budu na info sesiji? Ako jesu onda ne moramo ici u Sremsku Mitrovicu. Sada se traži REZIME PROJEKTA, ne kompletna aplikacija? 15% je suma koju "mi" treba da obezbjedimo. Ali ne i u momentu predaje REZIMEA?</p> <p><i>Unofficial translation:</i> Can you help me with information about the IPA call of SRB-BiH We are late for your info session in Sarajevo, and are you interested in having a database where partners can be asked for? I found on the web site http://srb-bih.org/?p=4934 3 PDF from the presentation, and can you tell me whether</p>	<p>Please send request to Joint Technical Secretariat on email address office@srb-bih.org to receive potential partner database. Mentioned presentation are exactly the same as the presentations used at Info day in Sremska Mitrovica.</p> <p>This is a restricted call for proposals. In the first instance, only concept notes (Part A of the grant application form) must be submitted for evaluation. Thereafter, lead applicants who have been pre-selected will be invited to submit a full application. After the evaluation of the full applications, an eligibility check will be performed for those which have been provisionally selected. Eligibility will be checked on the basis of the supporting documents requested by the contracting authority and the signed 'declaration by the lead applicant' sent together with the full application.</p> <p>Any grant requested under this call for proposals must fall between the following minimum and maximum percentages of total eligible costs of the action:</p>

	<p>these are presentations that are on the info session? If they are, then we do not have to go to Sremska Mitrovica.</p> <p>Now you are looking for a Concept Note, not a complete application? 15% is the amount that we "need" to secure. But not at the moment of handing over Concept Notes?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Minimum percentage: 50 % of the total eligible costs of the action. • Maximum percentage: 85 % of the total eligible costs of the action <p>The balance (i.e. the difference between the total cost of the action and the amount requested from the Contracting Authority) must be financed from sources other than the European Union Budget during the implementation of the project.</p>
10.	<p>University of Novi Sad Faculty of Sciences (further UNSPMF) is an independent legal entity in its own right - here clearly outside the eligible programme area.</p> <p>My question is: is UNSPMF anyhow eligible to participate in this Call as entity outside the eligible programme area?</p> <p>I have not found anything in the call-related documents (Guidelines for applicants) that neither mentions nor regulates participation of these entities.</p> <p>However, I am turning to you to confirm this fact before we give up - relying on other IPA CBC programmes which allow participation of legal entities outside eligible area but with strictly defined conditions and restrictions.</p> <p>UNSPMF has the expertise in both thematic priorities/topic stated by this call and we do not wish to miss the chance to participate - if possible.</p>	<p>Please refer to the Answer no 1 and 2.</p>
11.	<p>Aplicirali bi za program Srbija-BIH. Interesuje nas da li je ogranicen broj partnera , konkretno mozemo li mi, kao vodeci aplikant, imati 2 partnera iz Srbije?</p> <p>Unofficial translation: We would like to apply for the Serbia-BIH programme. It is intrusive to us whether there is a limited number of partners, specifically, can us, as the lead applicant, have 2 partners from Serbia?</p>	<p>Please refer to the Section 2.1.1. Eligibility of applicants (i.e. lead applicant and co-applicant(s)) of the GfA, where under subsection Co-applicants, have been defined the minimum and maximum operators that can be involved in the Action.</p> <p>“...The lead applicant must act with at least one co-applicant as specified hereafter. The maximum number of co-applicants that could be involved in the action is 3...”</p>
12.	<p>Da li se sredstva za koja je objavljen prvi poziv za podnošenje prijedloga projekata u okviru programa prekogranične saradnje Srbija-BiH 2014-2020 otvoren,odnose na Narodne biblioteke iz Republike Srpske odnosno BiH?</p> <p>Ako se odnose i na biblioteke, molim vas da mi prosljediti link na kojem mogu naci</p>	<p>Please refer to the Answer no 1.</p> <p>.... be a specific type of institution or organisation such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Central, regional and local government units (ministries, municipalities, departments, agencies) with competencies/responsibilities in the eligible area in the fields relevant to the call (nature protection, water supply, wastewater, solid

	<p>vise informacija o apliciranju za ista sredstva.</p> <p>U prilogu vam saljem link na kojem sam pronasla informacije o tome da je poziv objavljen.</p> <p>https://www.nezavisne.com/ekonomija/p/rivreda/Za-projekte-saradnje-Srbija-BiH-54-miliona-evra-iz-IPA/447468</p> <p><i>Unofficial translation:</i></p> <p>Are the funds for which the first call for proposals was submitted in the framework of the Serbia-BiH Cross-Border Co-operation Program 2014-2020 open, refer to the National Libraries from the Republic of Srpska or BiH?</p> <p>If they apply to libraries, please refer me to a link where I can find more information about applying for the same funds.</p> <p>In attachment, I'm sending you a link where I found information that the call was published.</p> <p>https://www.nezavisne.com/ekonomija/p/rivreda/Za-projekte-saradnje-Srbija-BiH-54-miliona-evra-iz-IPA/447468</p>	<p>waste management and maintenance and development of cultural and historical heritage)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Local tourist organizations • Civil society organizations • National Parks • Chambers of Commerce and Chambers of Crafts and Trades • Professional associations, farmers associations and associations of SMEs • Formal and non-formal education and training institutions (e.g. primary schools, VET schools, Universities, etc.) • Research, development and innovation (RDI) institutions • Agencies for local or regional development • Public utility companies • <u>Cultural institutions such as museums, libraries, orchestras, etc.</u> • Sport organisations.... <p>http://www.cfcu.gov.rs/tender.php?id=419</p>
<p>13.</p>	<p>Za poziv Srbija-BiH, temu Jačanje kulturnog identiteta programskog područja koliki je minimalni a koliki maksimalni iznos za koji mogu aplicirati OCD.</p> <p><i>Unofficial translation:</i></p> <p>For the invitation to Serbia-BiH, the theme of Strengthening the Cultural Identity of the Program Area is the minimum and the maximum amount for which CSOs can apply.</p>	<p>Please refer to the Answer no 3</p> <p>Any grant requested under this call for proposals must fall between the following minimum and maximum amounts</p> <p>3.2. Strengthening the cultural identity of the programme area:</p> <p>Result 1 - Sustainable cultural and sport exchanges across the border are fostered € 120.000,00 to € 250.000,00</p> <p>Result 2 - The historical and natural heritage and traditions of the cross-border area are better preserved € 250.000,00 € to 500.000,00</p>
<p>14.</p>	<p>Namjeravani aplicirati za program IPA-Srbija-BIH. Interesuje nas da li u 15% nasih sredstava za sufinansiranje projekta, osim novca postoje i drugi prihvatljivi doprinosi i koji?</p> <p><i>Unofficial translation:</i></p> <p>Intended to apply for the IPA-Serbia-BIH program. It is our interest in whether in our 15% of our funds for co-financing the project, besides money, there are other acceptable contributions and which?</p>	<p>Please refer to the Section 2.1.5 Eligibility of costs: costs that can be included of the GfA, Contributions in kind must not be treated as co-financing.</p> <p>Moreover, no other contribution can be treated as co-financing except gross salaries of the personnel of the institutions or organizations which are going to be involved in project implementation as project team members.</p>

<p>15.</p>	<p>In relation to the 1st Call for Proposals for CBC SRB-BIH, Ref. EuropeAid/139072/ID/ACT/Multi, there are two questions for which we need appropriate answers:</p> <p>15a. Will be eligible activities the small infrastructure works and procurement of equipment for sport events (e.g. arrangement of cycling paths) - Component 3.2.1.?</p> <p>15b. If the co-applicant in the action is association which has fixed assets in capital (e.g.land), will upgrading of infrastructure at co-applicant land be considered as upgrading of infrastructure at privately owned facilities?</p>	<p>In line with GfA, Section 2.2.4, to ensure equal treatment of applicants, the Contracting Authorities cannot give a prior opinion on the eligibility of applicants, affiliated entity(ies), an action or specific activities.</p> <p>15a. Moreover, please refer to the GfA Section 2.1.4. Eligible actions: actions for which an application may be made. Also, please refer to the Section 2.1.6 Ineligible costs</p> <p>15b. Please refer to the Section 2.4 to the paragraph 6 which describes the list of necessary supporting documentation which has to be submitted for works execution.</p>
<p>16.</p>	<p>I'm contacting you in front of "IPAK - Mladost gradi budućnost", a NGO located in Tuzla, BiH. Namely, we want to apply a project within the Cross-border Programme SRB-BiH 2014-2020, and we would like to ask you a question.</p> <p>IPAK is the project carrier. Does the co-applicant (project partner) need to be a government institution or can we organize it with a NGO partner?</p> <p>Your answer will really help us in the finalization of our application.</p>	<p>In accordance with Section 2.1.1 Eligibility of applicants (i.e. lead applicant and co-applicant(s)), Co-applicant must satisfy the eligibility criteria as applicable to the lead applicant himself. Therefore, there is no restriction about specific type of organization, as long as they belong to the prescribed list under the relevant section of the GfA, being a specific type of institution or organization such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Central, regional and local government units (ministries, municipalities, departments, agencies) with competencies/responsibilities in the eligible area in the fields relevant to the call (nature protection, water supply, wastewater, solid waste management and maintenance and development of cultural and historical heritage) • Local tourist organizations • Civil society organizations • National Parks • Chambers of Commerce and Chambers of Crafts and Trades • Professional associations, farmers associations and associations of SMEs • Formal and non-formal education and training institutions (e.g. primary schools, VET schools, Universities, etc.) • Research, development and innovation (RDI) institutions • Agencies for local or regional development • Public utility companies • Cultural institutions such as museums, libraries, orchestras, etc. • Sport organisations

17.	<p>Vlada Brčko distrikta odnosno njeni Odjeli mogu biti vodeći aplikant u svim mjerama ili samo u jednoj od njih, da li može biti koaplikant u više mjera ili samo u jednoj od njih odnosno da li institucije Distrikta koje ne pripadaju Vladi poput komunalnih preduzeća i sl. mogu biti vodeći aplikanti neovisno od Vlade?</p> <p>Unofficial translation: Is it eligible that the Government of the Brcko District, i.e. its departments apply as lead applicants for more than one measure or they must stick to the only one measure? The same question refer to applying as co-applicants. Are the intuitions as public utility companies eligible as the lead applicants, independently of the Government?</p>	Please refer to the Answer no 1 and 8.